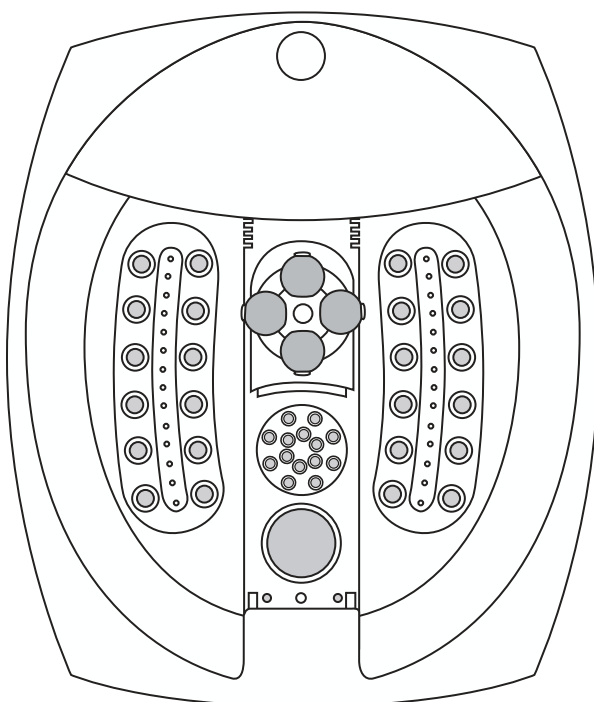


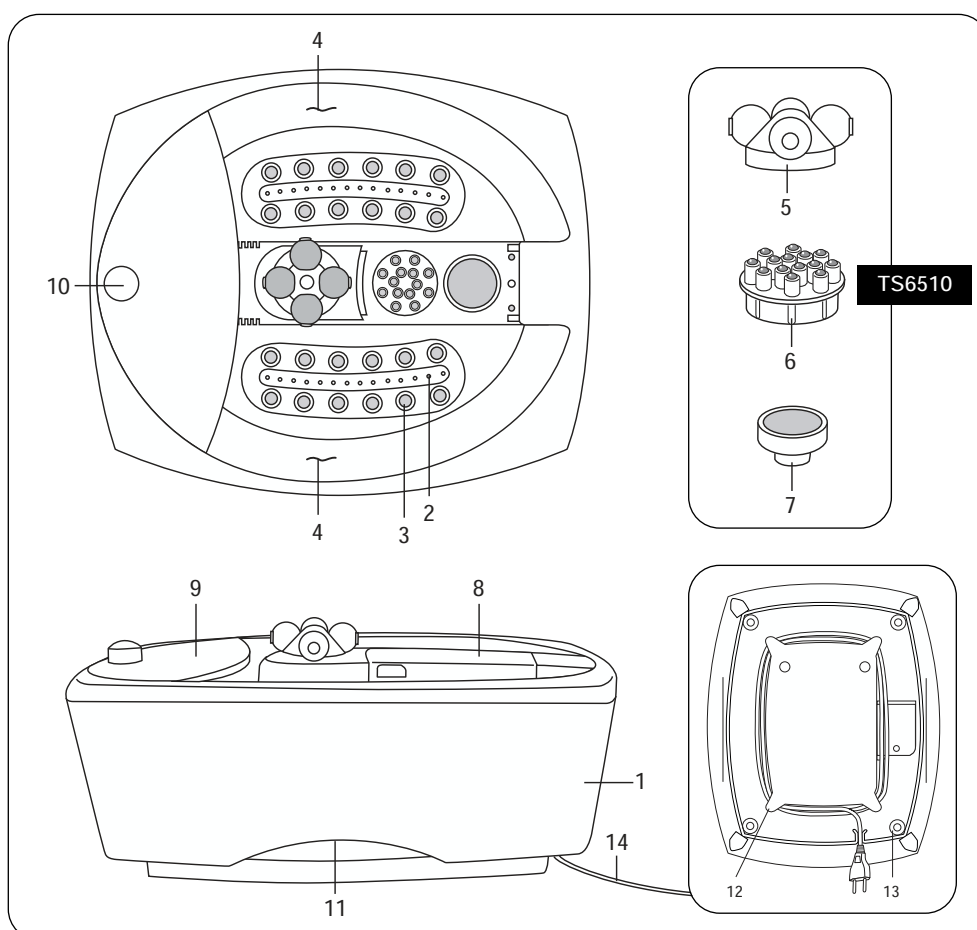
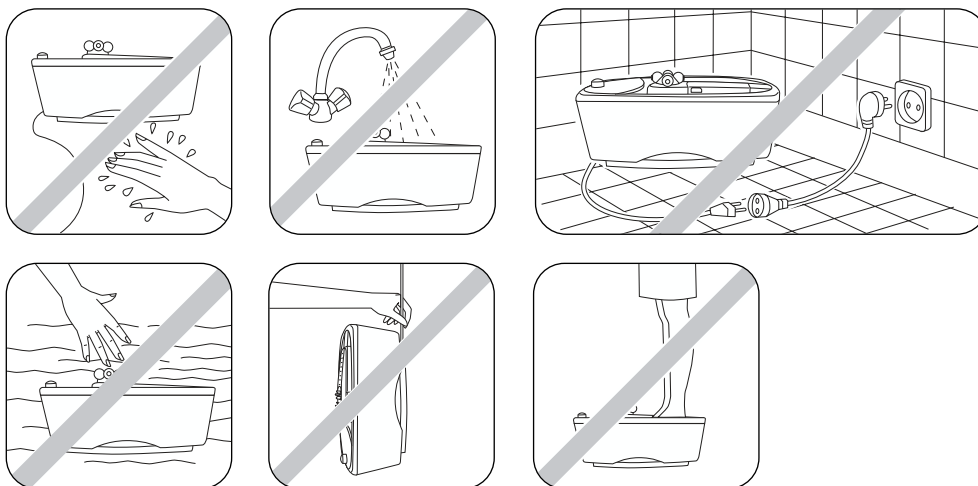
Rowenta

FITSPA



Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Notice d'emploi
Istruzioni per l'uso
Modo de empleo
Instruções de utilização
Návod k použití
Használati utasítás
Návod na použitie
Instrukcja używania
Instrucțiuni de folosire
Упътване за употреба
Navodilo za uporabo
Uputstvo za uporabu
Uputstva za upotrebu
Инструкция по использованию
Kullanma talimatı
Lietošanas instrukcija
Kasutus juhend
Naudojimo instrukcija

1800112264/52-07



D EIGENSCHAFTEN

1. Wanne
2. Blasendiffuser
3. Kugelmatte
4. Markierung für Höchstwasserstand

5. Zubehörteil für Reflexzonenmassage
6. Zubehörteil für Digitopressurmassage (je nach Modell)
7. Peelingzubehör
8. Zentral Fußstütze

9. Schutzschirm "Fußablage"
10. Wahlschalter
11. Tragegriffe
12. Kabelfach
13. Gerätefußauflage
14. Netzanschlusskabel

GB FEATURES

1. Tank
2. Bubbles diffuser
3. Mat with balls
4. Maximum water level indicator

5. Reflexology attachment
6. Digipression attachment (varies according to the model)
7. Exfoliating attachment
8. Central "foot rest"
9. Cover for the "foot rest"

10. Setting switch
11. Carrying handles
12. Integrated cord winding facility
13. Cushioned pad
14. Supply cord

F CARACTERISTIQUES

1. Cuve
2. Diffuseur de bulles
3. Tapis de billes
4. Repère niveau d'eau maximum

5. Accessoire réflexologie
6. Accessoire digipression (selon modèle)
7. Accessoire de gommage
8. « Repose pied » central
9. Casquette « repose pieds »

10. Sélecteur
11. Poignées de transport
12. Range cordon
13. Patin de pied
14. Cordon d'alimentation

I CARATTERISTICHE

1. Vasca
2. Diffusore di bolle
3. Tappeto di biglie
4. Contrassegno livello d'acqua massimo

5. Accessorio di riflessologia
6. Accessorio di digipressione (secondo modello)
7. Accessorio di gommaggio
8. Poggia piedi centrale
9. Berretto "appoggiapiedi"

10. Selettore
11. Maniglie di trasporto
12. Porta cordone
13. Base per piedi
14. Cordone d'alimentazione

E CARACTERÍSTICAS

1. Cuba
2. Difusor de burbujas
3. Base de bolas masajeadoras
4. Referencia de nivel máximo de agua

5. Accesorio de reflexología
6. Accesorio de presión digital (según modelo)
7. Accesorio de exfoliación
8. Reposapiés central
9. Casquete reposapiés

10. Selector
11. Asas de transporte
12. Recogecable
13. Taco del pie
14. Cordón de suministro eléctrico

P CARACTERÍSTICAS

1. Cuba
2. Difusor de bolhas
3. Tapete de esferas
4. Indicador do nível de água máximo

5. Acessórios para reflexologia
6. Acessórios para digipressão (consoante o modelo)
7. Acessório para gommagem
8. Base central para p

9. Cobertura "repousa-pés"
10. Enrolador de cabo
10. Selector
11. Pegas de transporte
13. Patim de p
14. Cabo de alimentação

CZ TECHNICKÉ ÚDAJE

1. Vana
2. Perličkový difúzer
3. Kuličkový kobereček
4. Masážní kuličky
5. Maximální hladina vody

6. Příslušenství pro reflexologii
7. Příslušenství pro peeling
8. Centrální opěrka na nohy
9. Kryt podložky na nohy
10. Výlívka
11. Polohový přepínač

12. Rukojeti pro transport přístroje
13. Nožičky s úchytkami pro úschovu síťového kabelu
14. Síťový kabel

MAG JELLEMZŐK

1. Tál
2. Buborékelosztó
3. Golyós alátét
4. Masszírozógolyók
5. Maximális vízszint

6. Reflexológiai tartozék
7. Dörzslap
8. Központi lábtartó
9. Lábtartó burkolat
10. Kiöntőcsőr

11. Választókapcsoló
12. Fogantyú
13. Lábak amelyekre a kábel felcsavarható
14. Hálózati kábel

SLO LASTNOSTI

1. Kad
2. Razpršilec zračnih mehurčkov
3. Plošča s kroglicami
4. Masažne kroglice
5. Maksimalni nivo vode

6. Pripomoček za refleksno terapijo
7. Pripomoček za odstranjevanje suhe kože
8. Osrednji podnožnik
9. Zaščitna kapa "počivalnika za noge"

10. Lijak za nalivanje
11. Izbirni gumb
12. Ročice za prenašanje
13. Navijalnik vrvice
14. Napajalna vrvica

PL BUDOWA APARATU

1. Miska
2. Generator bąbli
3. Dywanik kulkowy
4. Kulki masujące
5. Maksymalny poziom wody

6. Akcesorium relaksacyjne
7. Pumeks
8. Podnóżek środkowy
9. Daszek podnóżka
10. Lejek

11. Przełącznik
12. Uchwyty do przenoszenia
13. Nogi do owijania sznura
14. Sznur zasilający

RO CARACTERISTICI

1. Cuvă
2. Difuzor de bule
3. Covor de bile
4. Reper nivel maxim de apă
5. Accesoriu de reflexologie

6. Accesoriu de presopunctură (în funcție de model)
7. Accesoriu de gomaj
8. „Suport de picioare” central
9. Capișon „suport de picioare”
10. Selector
11. Mânere de transport

12. Suport pentru aranjarea cablului
13. Talpa piciorului
14. Cablu de alimentare

BG ОПИСАНИЕ

1. Ваничка
2. Дифузер за мехурчета
3. Масажни топки
4. Показател за максималното ниво на водата

5. Приставка за рефлексологичен масаж
6. Приставка за акупресура (в зависимост от модела)
7. Приставка за екسفоллиране
8. Централна опора за съпалата

9. Капак на опората
10. Превключвател
11. Дръжка за пренасяне
12. Прибиране на кабела
13. Краче
14. Захранващ кабел.

SK TECHNICKÉ ÚDAJE

1. Vaňa
2. Perličkový difúzer
3. Gul'ôčkový koberček
4. Masažne gul'ôčky
5. Maximálna hladina vody

6. Príslušenstvo na reflexológiu
7. Príslušenstvo na peeling
8. Stredové miesto na polozenie chodidiel
9. Kryt podložky na nohy
10. Výlevka

12. Rukoväte na transport prístroja
13. Nožičky s úchytkami na úschovu sieťového kábla
14. Sieťový kábel

CRO**KARAKTERISTIKE**

1. Posuda
2. Raspršivač balončića
3. Podloga s kuglicama
4. Oznaka maksimalne razine vode

5. Dodatak za refleksnu masažu
6. Dodatak za masažu nožnih prstiju
7. Dodatak za piling
8. Središnje odmaralo za nogu
9. Okvir odmarala za nogu

10. Prekidač
11. Ručke za nošenje
12. Pretinac za spremanje kabela
13. Postolje za noge
14. Kabel za napajanje

SER**KARAKTERISTIKE**

1. Kada
2. Difuzer mehurića
3. Tepih od kuglica
4. Pokazatelj maksimalnog nivoa vode

5. Pribor za refleksologiju
6. Pribor za digipresuru (u zavisnosti od modela)
7. Pribor za trljanje
8. Centralno „postolje za stopala“
9. Kalota „postolje za stopala“

10. Selektor
11. Ručica za prenošenje
12. Spremište za kabl
13. Nožica sa navlakom
14. Kabl za napajanje

RF**ХАРАКТЕРИСТИКИ**

1. Кювета
2. Диффузор пузырьков
3. Коврик шариков
4. Массажные шарики
5. Максимальный уровень воды

6. Принадлежности для рефлексологии
7. Принадлежности для пилинга
8. Центральный элемент "для отдыха ног"
9. Козырек "опоры для ног"

10. Носик для наливания
11. Переключатель
12. Ручки для транспортировки
13. Ножки для обматывания шнура
14. Электрошнур

TU**ÖZELLİKLERİ**

1. Tekne
2. Kabarcık çıkarıcı
3. Bilya düzlemi
4. Masaj bilyaları
5. Azamî su seviyesi

6. Refleks aksesuarı
7. Sertleşmiş kısımları giderme aksesuarı
8. Merkezi ayak desteği
9. "Ayak koyma" kasketi

10. Dökme ağız
11. Seçme düğmesi
12. Taşıma kulpu
13. Kablo sarma ayakları
14. Kablo

LV**DAĻAS**

1. Vanna
2. Burbulīšu difuzors
3. Lodīšu paklājs
4. Maksimālā ūdens līmeņa

- atzīme
5. Refleksoloģijas aksesuārs
6. Spiediena masāžas aksesuārs (atbilstoši modelim)
7. Gumijas virsmas aksesuārs
8. Centrālais "kāju paliktņis"

9. "Kāju paliktņa" pārklājums
10. Selektors
11. Transportēšanas rokturi
12. Vada satīšana
13. Rullītis kājām
14. Barošanas vads

EST**KIRJELDUS**

1. Kauss
2. Õhuhüüsid
3. Põhja kuulikesed
4. Veetaseme maksimumi märgis

5. Refleksoloogiatarvik
6. Massaažisõrmed (sõltuvalt mudelist)
7. Koorija
8. Seadme keskel olev "jalatugi"
9. Otsmine "jalatugi"

10. Valikulüliti
11. Käepidemed
12. Juhtmeheidik
13. Jalg
14. Toitejuhe

LT**SAVYBAŠ**

1. Bakelis
2. Burbulų purkštuvas
3. Kilimėlis su rutuliukais
4. Didžiausią vandens lygį rodanti žyma

5. Atpalaiduojamojo masažo priedas
6. Įvairių taškų masažo priedas (priklausomai nuo modelio)
7. Pėdų trynimo priedas
8. Centrinis "pėdų laikiklis"

9. "Pėdų laikiklio" dangtis
10. Regulatorius
11. Nešimo rankenos
12. Laido membrana
13. Ratukas
14. Maitinimo laidas

ROWENTA vyvinula masážní přístroj nohou. Objevte s FITSPA® blahodárné působení vodní masáže a relaxačních kuliček na Váš organismus.

- Příslušenství pro provádění šetrné a příjemné reflexní masáže klenby chodidel blahodárně působí na Váš organismus a navozuje pocit spokojenosti a celkového uvolnění.
- Příslušenství pro provádění digitálně stimulační masáže (podle modelu) s povzbuzujícím a posilujícím účinkem je ideálním pomocníkem pro stimulaci krevního oběhu a zlepšení vitality vašeho organismu.

Před jakýmkoli použitím přístroje pozorně prostudujte návod k použití a bezpečnostní pokyny.

1- BEZPEČNOSTNÍ A INSTALAČNÍ DOPORUČENÍ

- Konstrukce přístroj "IPX4" umožňuje jeho použití ve všech místnostech, včetně těch, kde je nebezpečí vniknutí vody shora (kuchyň, koupelna apod. ...).
- Elektroinstalace v místnosti, instalace přístroje a jeho použití musejí přísně odpovídat normám vašeho státu.
- Pro zajištění vaší bezpečnosti tento přístroj odpovídá příslušným normám a předpisům (směrnicím pro nízké napětí a elektromagnetickou kompatibilitu, životní prostředí, ...).
- Pro zvýšenou ochranu elektrické instalace koupelny se doporučuje dimenzovat elektrickou ochranu pro zbytkový proud tak, aby vypínací proud chrániče odpovídal předepsané hodnotě 30 mA. Požádejte o radu elektroinstalátéra.
- **Nikdy nezapojte ani neodpojte přístroj z elektrické sítě, pokud máte nohy ve vodě nebo mokré ruce.**
- Zkontrolujte, zda hodnoty napětí elektrické sítě odpovídají hodnotám uvedeným na přístroji. Chybné zapojení může způsobit neopravitelné poškození přístroje, na které se nevztahuje záruka.
- Přístroj je nutné vždy odpojit od elektrické sítě:
 - před čištěním a údržbou,
 - v případě provozních problémů,
 - pokud přístroj nepoužíváte,
 - pokud se od přístroje potřebujete vzdálit, a to i na krátký okamžik.
- Než začnete přístroj naplňovat vodou, vyprazdňovat, čistit nebo přemísťovat, vždy jej odpojte z elektrické sítě.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Přístroj naplňujte pouze čistou vodou, maximálně na úroveň, která je na přístroji FITSPA® vyznačena ryskou (4).
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vany nebo nad vanou, umyvadlem nebo jakoukoliv jinou nádobou, ve které je voda.
- Při transportu je nutné přístroj držet pouze za rukojeti (11).
- Přístroj nepoužívejte na koberci s dlouhým vlasem.
- Nepokládejte přístroj na teplý podklad.
- **Pokud přestane být vodní lázeň příjemná nebo začnete mít pocit dráždění, případně cítit bolest, přístroj dále nepoužívejte. V případě, že trpíte nemocemi dolních končetin, o vhodnosti používání přístroje se poraďte s lékařem.**
- Jedna strana přístroje je teplá. Osoby citlivě reagující na teplo mohou přístroj používat pouze se zvýšenou opatrností.
- Přístroj používejte pouze z příslušenstvím značky ROWENTA.
- **Pokud je napájecí kabel poškozen, je nutné ho nechat vyměnit technikem s příslušnou odbornou kvalifikací nebo přímo v některé ze záručních oprav výrobců. Nedodržením tohoto pokynu se vystavujete nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Přístroj dále nepoužívejte a obraťte se na některou ze záručních oprav v tomto případě:
 - pokud došlo k pádu přístroje na zem,
 - pokud se objevily provozní problémy.
- Žádné opravy přístroje nemohou být prováděny svépomocí.
- Při manipulaci nadržte přístroj za přívodní šňůru.
- V přístroji si nestoupejte. Zůstaňte sedět po celou dobu používání přístroje.
- Zároveň s FITSPA® nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče. Elektrické spotřebiče, které se nacházejí v okolí FITSPA®, musejí být umístěny nebo připevněny tak, aby nemohly spadnout do masážního přístroje FITSPA®.



ZÁRUKA

Tento přístroj je určen pouze k domácímu užití. Není vhodný k profesionálnímu využívání. Záruku nelze uplatnit v případě používání přístroje, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.

2- RADY PRO POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

U některých patologií nebo v těhotenství je nutné se o vhodnosti používání přístroje FITSPA® poradit s lékařem.

1. Zkontrolujte, zda je přepínač v poloze 1.
2. Než začnete vanu přístroje plnit vodou, zkontrolujte, zda přístroj není zapojen do elektrické sítě. Postavte přístroj FITSPA® na zem, naplňte vanu přístroje vlažnou vodou (nebo studenou, pokud chcete získat osvěžující koupel). Hladina vody nesmí přesahovat rysku maximální úrovně (5). Nakonec přístroj zapojte do elektrické sítě.

Pozor: do vody nepřidávejte žádné přídavné látky.

3. Posadte se na židli a položte nohy do vany přístroje.

4. Vyberte si polohu, jaká Vám vyhovuje:

- Poloha 1: reflexní / digitálně stimulační masáž (podle modelu) / gomáží masáž
- Poloha 2: vibrační masáž + reflexní / digitálně stimulační masáž (podle modelu) / gomáží masáž + ohřev vody
- Poloha 3: perličková masáž (zásadně nepoužívejte bez vody) + ohřev vody + reflexní / digitálně stimulační masáž (podle modelu) / gomáží masáž
- Poloha 4: vibrační masáž + perličková masáž (zásadně nepoužívejte bez vody) + ohřev vody + reflexní / digitálně stimulační masáž (podle modelu) / gomáží masáž

5. **Reflexní / digitálně stimulační masáž** (podle modelu):

- Osadte příslušenství pro provádění reflexní (5) nebo digitálně stimulační masáže (podle modelu) (6) do k tomu určeného prostoru.

- Zkontrolujte, zda je centrální podložka nohou (8) zablokována.

- Stoupněte patou na centrální podložku nohou (8).

- Nožní klenbou spočítejte na příslušenství (5)/(6).

- Reflexní masáž: stoupněte chodidlem na příslušenství a přitlačte: 4 kuličky se začnou automaticky otáčet.

- Digitálně stimulační masáž (podle modelu): stoupněte chodidlem na příslušenství a přitlačte: příslušenství se začne automaticky otáčet.

Poznámka: Příslušenství se otáčí oběma směry, aby byla masáž účinnější.

- Můžete rovněž stoupnout špičkou chodidla na kryt opěrky chodidel (9) a patou chodidla sešlápnout příslušenství pro provádění reflexní (5) nebo digitálně stimulační masáže (podle modelu) (6): tímto způsobem můžete provádět masáž celého chodidla.

6. **Gomáží masáž:**

- Osadte příslušenství pro provádění gomáží masáže (7).

- Zkontrolujte, zda je centrální podložka nohou (8) zablokována.

- Stoupněte patou na centrální podložku nohou (8).

- Stoupněte celým chodidlem a stiskněte: příslušenství se začne automaticky otáčet.

Poznámka: Příslušenství se otáčí oběma směry, aby byla masáž účinnější.

- Můžete rovněž stoupnout špičkou chodidla na kryt opěrky chodidel (9) a patou chodidla sešlápnout příslušenství pro provádění gomáží masáže (7): tímto způsobem můžete provádět gomáží masáž celého chodidla.

7. Po skončení používání nastavte přístroj do polohy 1, vypněte jej a odpojte ze sítě.

V přístroji FITSPA® je možno používat esenciální oleje. Přečtěte si odstavec Údržba s návodem k čištění přístroje.



3- DOPORUČENÁ DOBA MASÁŽE

CZ

Masáž provádějte 10 až 15 minut. Příznivý účinek masážního přístroje je velmi individuální. Po několika použitích snadno určíte optimální délku trvání masáže, jaká Vám bude vyhovovat. **V žádném případě by však masáž neměla trvat déle jak 20 minut.**

4- ÚDRŽBA

Po každém použití přístroj pečlivě opláchněte vodou, případně umyjte šetrným čisticím prostředkem. Doporučujeme rovněž přidat několik kapek dezinfekčního prostředku. **Přístroj nikdy neponořujte do vody.**



• **Čištění příslušenství pro provádění gomážní masáže:**

- Příslušenství opláchněte pod proudem vody.
- Pokud je korková podložka opotřebovaná, obraťte se na poprodejní servis.
- Po použití esenciálních olejů při masáži přístrojem FITSPA® doporučujeme pečlivě očistit stěny přístroje a příslušenství pro provádění reflexní nebo digitálně stimulační masáže (podle modelu).

5- CO DĚLAT V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

- | | | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Kuličky v koberci se samy nepohybují. • Přístroj FITSPA® nevytváří vzduchové bubliny. | <ul style="list-style-type: none"> • Jde o zcela normální jev: kuličky se pohybují pouze na základě pohybu plosek dolních končetin, přístroj není vybaven motorem. • Pravděpodobně jste do vodní lázně přidali nějaký přípravek, který | <ul style="list-style-type: none"> • Každý otvor vypouštění vzduchových bublin uvolněte jehlou a poté uveďte přístroj FITSPA® do chodu s použitím horké vody, aby se hustá hmota rozpustila. Nevkládejte nohy do přístroje. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Při provozu se přístroj posunuje. | <ul style="list-style-type: none"> • Přístroj není umístěn na rovném podkladu. • Na přístroji chybí patka. | <ul style="list-style-type: none"> • Postavte přístroj na vodorovný podklad. • Kontaktujte některou z pozáručních opraven, kde Vám chybějící patku nasadí. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Příslušenství určené k reflexologii nebo k peelingu je zablokované. | <ul style="list-style-type: none"> • Pravděpodobně na příslušenství moc tlačíte, přístroj je vybaven bezpečnostní pojistkou. | <ul style="list-style-type: none"> • Položte jemně plosky nohou na dané příslušenství. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Voda se Vám zdá příliš teplá. | <ul style="list-style-type: none"> • Naplnili jste přístroj příliš teplou vodou. | <ul style="list-style-type: none"> • Přidejte studenou vodu. • Dbejte, aby Vám teplota vody v masážním přístroji byla příjemná. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Pod přístrojem jste našli loužičku vody. | <ul style="list-style-type: none"> • Voda se mohla pod přístroj dostat prudkou manipulací při oplachování. | <ul style="list-style-type: none"> • Pokud problém přetrvává, kontaktujte poprodejní servis. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Otočná příslušenství se otáčeji trhavým pohybem, směr rotace se mění. | <ul style="list-style-type: none"> • Vyvíjíte na příslušenství příliš silný tlak. | <ul style="list-style-type: none"> • Stiskejte je s menší intenzitou tlaku. |

6-PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!

Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat. Svěřte jej sběrně surovin nebo v krajním případě smluvnímu servisnímu středisku, aby byl patřičně zpracován.

A ROWENTA kifejlesztett egy lábfürdő- és lábmasszírozó készüléket. Fedezze fel a vizes talpmasszázs és a relaxáló golyók jótékony hatását a FITSPA® segítségével.



- A REFLEXOLÓGIAI fej gyengéd és kellemes simogató nyomással hat a talpra, általános jó közérzetet biztosít.

- A DIGIPRESSZÚRÁS fej (típus szerint) energizáló és frissítő hatásával ideális a vérkeringés stimulálására és a testi vitalitás növelésére.

- A bőrkeményedés eltávolító lehetővé teszi az elhalt bőrréteg leradírozását, biztosítva így módon a kellemes lábápolást.

Minden használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és a biztonsági előírásokat.

1- BIZTONSÁGI ÉS SZERELÉSI TANÁCSOK

• A **IPX4** készülék konstrukciója lehetővé teszi a ház összes helyiségének a használatát, ideértve azokat is, amelyek függőleges vízfolyás veszélyével járnak (konyha, fürdőszoba stb.)

• A helyiség elektromos felszereltségének, a készülék felszerelésének és használatának mindazonáltal meg kell felelniük az országban érvényes szabványoknak.

• Az ön biztonságának érdekében, ez a készülék megfelel az érvényben lévő előírásoknak és szabályozásoknak (Alacsony Feszültségi Előírányzatok, Elektromágneses Összeférhetőség, Környezet,...).

• A fürdőszoba áramkörében történő telepítés esetén a biztonság fokozása érdekében ajánlatos max. 30 mA-es dedikált differenciális maradékáramú védelmet alkalmazni. Kérjen tanácsot szakembertől.

• **Soha ne kapcsolja be vagy ki a készüléket, ha a lába a vízben van, vagy ha nedves a keze.**



• Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken feltüntetettnek.

Minden csatlakozási hiba javíthatatlan hibát okozhat a készülékben, amelyre a garancia nem vonatkozik.

• A készüléket a hálózati csatlakozóból ki kell húzni:

- tisztítás és karbantartás előtt,

- rendellenes működés esetén,

- használat után azonnal,

- ha a készüléket - még ha csak rövid ideig is - őrizetlenül hagyja.

• Mindig húzza ki a készülék csatlakozóját mielőtt feltölti, kiüriti, tisztítja vagy áthelyezi.

Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a hálózatra kapcsolva.

• A FITSPA® készüléket legfeljebb csak az azon jelzett magasságig (4) töltsen fel vízzel.

• Ne használja a fürdőkád, mosdó vagy egyéb vizet tartalmazó edény fölött vagy annak közelében.

• A készüléket csak a fogantyúnál (11) fogva szállítsa.

• Ne használja a készüléket vastag szálú szőnyeg fölött.

• Ne helyezze a készüléket forró felületre.

• **Ha fájdalmat, kényelmetlenséget vagy irritációt érez, hagyja abba a készülék használatát.**

Ha lábával kapcsolatban orvosi problémái vannak, a készülék használata előtt kérjen tanácsot orvosától.

• A készülék meleg felületet tartalmaz. A hőre érzékenyek a készülék használata során járjanak el óvatosan.

• A készülékhez csak a ROWENTA tartozékait használja.

• **Ha a készülék hálózati kábele megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizével vagy más szakemberrel cseréltesse ki.**

• A készülék használatát hagyja abba és forduljon elfogadott szervizhez a következő esetekben:

- ha a készülék a földre esett,

- ha a készülék nem működik megfelelően.

• A felhasználó semmilyen javítást nem végezhet.

• Ne mozgassa a készüléket a vezetékénél fogva.

• Ne álljon fel úgy, hogy a készülékben van a lába. A használat alatt maradjon végig ülve.

• Ne használjon más elektromos készüléket a FITSPA® készülékkel egyidejűleg. A környezetében lévő elektromos készülékeket úgy helyezze el ill. rögzítse, hogy ne eshessenek a masszírozó készülékbe (vízbe).

GARANCIA

Az Ön készüléke kizárólag házi használatra készült. Professzionális célra nem használható.

A használati utasításban leírtaknak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.

2- HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Ha valamilyen betegségben szenved vagy ha terhes, a FITSPA® használata előtt kérje kezelőorvosa tanácsát.

1. Győződjön meg arról, hogy a kiválasztó kapcsoló a 0 állásban van.
2. Mielőtt megtölti vízzel, győződjön meg arról, hogy a készülék nincs-e a hálózathoz csatlakoztatva. Helyezze a FITSPA® készüléket a földre, töltsen meg langyos vízzel (vagy frissítő masszázs esetén hideggel), anélkül, hogy túllépné a jelzett (5) szintet, majd csatlakoztassa a hálózathoz.

Figyelem: A vízbe ne tegyen semmilyen adalékot.

3. Üljön le egy székre, majd helyezze a lábát a készülék tartályába.

4. Válassza ki az Önnek megfelelő állást:

- 1. állás: reflexológiai / digipresszúrás (típus szerint) / bőrkeményedés eltávolító funkció
- 2. állás: vibrációs masszázs + reflexológiai / digipresszúrás (típus szerint) / bőrkeményedés eltávolító funkció + vízmelegítés
- 3. állás: pezsgőfürdő (víz nélkül nem szabad használni) + vízmelegítés + reflexológiai / digipresszúrás (típus szerint) / bőrkeményedés eltávolító funkció
- 4. állás: vibrációs masszázs + pezsgőfürdő (víz nélkül nem szabad használni) + vízmelegítés + reflexológiai / digipresszúrás (típus szerint) / bőrkeményedés eltávolító funkció

5. Reflexológiai / Digipresszúrás funkció (típus szerint):

- Helyezze be a reflexológiai (5) ill. a digipresszúrás (típus szerint) fejet (6) az erre a célra kialakított aljzatba.
- Ellenőrizze, hogy a középső lábtartó rész (8) le van zárva.
- Helyezze a sarkát a középső lábtartó részre (8).
- Helyezze talpát a tartozék fejre (5) / (6).
- Reflexológia: helyezze és nyomja lábát a fejre, a 4 golyó automatikusan forogni kezd.
- Digipresszúra (típus szerint): helyezze és nyomja lábát a fejre, a fej automatikusan forogni kezd.

Megj.: A tartozék mindkét irányban ide-oda forog, hogy ezzel is növelje a masszázs hatékonyságát.

- Úgy is használhatja ezt a funkciót, hogy lábujjait a felső, papucsos részre (9) helyezi, és sarkát a reflexológiai (5) vagy digipresszúrás fejre (típus szerint) (6) nyomja: ekképp a talp komplett masszírozása is elvégezhető.

6. Bőrkeményedés eltávolító:

- Tegye a helyére a bőrkeményedés eltávolító fejet (7).
- Ellenőrizze, hogy a középső lábtartó rész (8) le van zárva.
- Helyezze a sarkát a középső lábtartó részre (8).
- Nyomja meg a lábával a fejet: a fej automatikusan forogni kezd.

Megj.: A tartozék mindkét irányban ide-oda forog, hogy ezzel is növelje a radírozás hatékonyságát.

- Úgy is használhatja ezt a funkciót, hogy lábujjait a felső, papucsos részre (9) helyezi, és sarkát a bőrkeményedés eltávolító fejre (7) nyomja: ekképp a talp komplett bőrradírozása is elvégezhető.

7. Használat után állítsa a készüléket 1. állásba, majd húzza ki a konnektorból.

A készülékben engedélyezett az illó olajok használata. Lásd a Karbantartás pontot a készülék tisztításához.



3- A MASSZÁZS AJANLOTT IDOTARTAMA

MAG

A masszázst 10 - 15 percig szabad hogy tartson. A masszázs jótékony hatásának ideje egyénileg változik. Néhány használat után könnyen meg tudja majd határozni az Ön igényeinek leginkább megfelelő, optimális masszírozási időt.

Semmilyen esetben sem szabad a készülékkel 20 percnél tovább masszírozni!

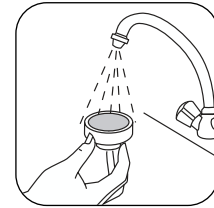
4- KARBANTARTÁS

Minden használat után gondosan öblítse ki a készüléket tiszta, vagy esetleg kímélő tisztítószeres vízzel.

Azt tanácsoljuk önnek, hogy néhány csepp fertőtlenítőszert is adjon a vízhez.

Soha ne merítse vízbe a készüléket!

- A bőrkeményedés eltávolító fej tisztítása:
 - Víz alatt öblítse le.
 - Amennyiben a parafa lap elhasználódott, forduljon a Vevőszolgálathoz.
- Amennyiben a készülékben illó olajokat használt, használat után jól tisztítsa meg az oldalfalait, csakúgy mint a reflexológiai ill. digipresszúrás fejet (típus szerint).



5- PROBLÉMA ESETÉN

- | | | |
|---|--|---|
| • A golyók maguktól nem mozognak. | • Ez normális: a golyókat csak a láb mozgása mozgatja. | |
| • A FITSPA® nem állít elő buborékot. | • Bizonyára adalékot használt, ami eltömte a nyílásokat. | • Minden, a buborékok kivezetésére szolgáló lyukat takarítson ki egy tű segítségével, majd nagyon meleg vízzel indítsa be a készüléket, hogy a zsíros anyagok feloldódjanak. Ne tegye bele a lábát. |
| • A készülék működés közben elmozdul. | • A készülék nincs sík felületen. | • Helyezze vízszintes felületre. |
| • A reflexológia vagy ujjnyomás vagy súrolás funkció blokkolva van (típus szerint). | • Hiányzik egy lába. | • Kérjen a szervizől. |
| • A víz túl melegnek tűnik. | • Túl erősen nyomja, ezért a biztonsági rendszer leállítja. | • Helyezze lábát könnyedén a készülékre. |
| • A rotációs fejek forgása akadozik, a forgásirány megváltozik. | • A készüléket túl meleg vízzel töltötte fel. | • Adjon hozzá hideg vizet. |
| • Néhány csepp víz jelenik meg a készülék alatt. | • Vízcseppek jelenhetnek meg, ha az öblítést durván, erős mozdulatokkal végezte. | • Ügyeljen arra, hogy a készüléket olyan hőmérsékletű vízzel töltsen fel, mely Önnek kellemes. |
| | • Nagyon erősen nyomja a fejet. | • Ne nyomja olyan erősen. |
| | | • Amennyiben a probléma továbbra is fennáll, forduljon a Vevőszolgálathoz. |

6- VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN!

Készüléke számos értékes vagy újrafelhasználható anyagot tartalmaz.

Vigye el egy hulladékgyűjtő helyre, vagy ha ilyen nincs, egy elfogadott szervizközpontba, hogy ott feldolgozhassák.



ROWENTA je zasnovala napravo za masažo nog. FITSPA® vam omogoča, da odkrijete prednosti masaže z vodo in sproščajočimi kroglicami.

- Pribor za REFLEKSNO MASAŽO vam bo omogočil splošno dobro počutje z blago in prijetno masažo stopalnega loka.
 - Pribor za DIGITALNO MASAŽO (glede na model) vam bo s svojim energetskim in poživlajočim delovanjem stimuliral krvno cirkulacijo in izboljšal telesno vitalnost.
 - Peeling omogoča odstranjevanje trde kože in vam tako zagotavlja prijetno nego nog.
- Pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila.*



1- NASVETI ZA PRIKLJUČITEV

- Konstrukcije priroboj IPX4 umožnjuje jeho použitj ve vseh mstnostech, vtetnj tčh, kde je nebezpečj vniknutj vody shora (kuchyn, koupelna apod. ...).
- Elektroinstalace v mstnosti, instalace prstroje a jeho použitj musej prsně odpovdat normám vašeho státu.
- Zaradi vaše varnosti je naprava izdelana tako, da ustreza zahtevanim standardom in pravilnikom (Nizkonapetostne smernice, elektromagnetna skladnost in skladnost z okoljem,...).
- Za dodatno zaščito pri priključitvi v električno omrežje v kopalnici predpis določa instalacijo pripomočka za izbrani način delovanja na rezidualni diferencialni tok, ki ne presega 30 mA. Vprašajte za nasvet svojega elektroinstalaterja.
- **Nikoli ne priklaplajte ali odklappajte aparata tedaj, ko imate noge v vodi ali mokre roke.**
- Preverite, če napetost v omrežju ustreza napetosti aparata. Vsaka napaka pri priklopu lahko povzroči trajno škodo, ki je garancija ne pokriva.
- Aparat je treba odklopiti :
 - pred čiščenjem in vzdrževanjem,
 - v primeru nepravilnega delovanja,
 - takoj po uporabi,
 - ko zapustite prostor, čeprav le za kratek čas.
- Vedno izklopite aparat, preden ga polnite, praznite, čistite ali premikate. Ne puščajte aparata priklapljenega brez nadzora.
- Polnite ga samo z vodo, do nivoja polnjenja, označenega na FITSPA®, pri čemer ne smete preseči maksimalnega nivoja vode (4).
- Aparata ne uporabljajte pod banjo, umivalnikom ali kakšno drugo posodo, ki vsebuje vodo, ali v njihovi bližini.
- Aparat vedno prenašajte tako, da ga držite za ročaje za prenašanje (11).
- Ne uporabljajte aparata na preprogi z debelo dlako.
- Ne postavljajte ga na vročo podlago.
- **Prenehajte z uporabo aparata, če se pojavijo bolečine ali če občutite znake neugodja ali vzdraženosti. V primeru zdravstvenih težav z nogami se pred uporabo aparata posvetujte z zdravnikom.**
- Del površine na aparatu je vroč. Osebe, ki so občutljive na vročino, morajo biti pri uporabi aparata previdne.
- Uporabljajte samo dodatke ROWENTA.
- **Če je poškodovan napajalni kabel, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova poprodajna služba ali oseba s podobnimi kvalifikacijami, s čimer se izognemo nevarnosti.**
- Aparata ne uporabljajte, obrnite se na pooblašeno poprodajno službo v naslednjih primerih :
 - če je aparat padel na tla,
 - če ne deluje pravilno.
- Uporabnik ne sme izvajati nobenega popravila.
- Ne premikajte naprave tako, da držite za kabel.
- Ne stojte v napravi. Ves čas uporabe ostanite v sedečem položaju.
- Ne uporabljajte istočasno drugih električnih naprav s FITSPA®, bližnje električne naprave pa morajo biti nameščene ali pritrjene tako, da ne morejo pasti v FITSPA®.



GARANCIJA

Vaš aparat je namenjen zgolj domači uporabi. Ne sme se ga uporabljati v profesionalne namene. Garancija ne velja, če gre za drugačno uporabo, kot je predpisana v teh navodilih.

2- NASVETI

Pred uporabo

1. Preverite, če je
2. Prepričajte se
3. Sedite na sto
4. Izberite polož

Pozor : v vodo

- Položaj 1 : pri
- Položaj 2 : ma
- Položaj 3 : bise
- Položaj 4 : mas

5. Refleksna ma

- Pribor za refle
- ležišče.

- Preverite ali je
- Peto postavite
- Podplat posta
- Refleksna mas
- vrteti okrog svo
- Digitalna mas
- samodejno zač

Pozor: Vaš prib

- Konico stopal
- pribor za refle
- model) (6) : tak

6. Peeling:

- Namestite pri
- Preverite ali je
- Peto položite
- Pritisnite z no

POZOR: Vaš pr

- Konico stopal
- na pribor za pe

7. Po uporabi n

V svoji fitspa la naprave.

2- NASVETI ZA UPORABO

Pred uporabo FITSPA® se posvetujte s svojim zdravnikom, če bolujete za kako posebno boleznijo ali če ste noseči.

1. Preverite, če je izbirni gumb v položaju 1.
2. Prepričajte se, da aparat ni priključen v omrežje, preden ga napolnite z vodo. Položite FITSPA® na tla, napolnite ga z mlačno vodo (ali s hladno, za osvežilno masažo), pri čemer voda ne sme preseči označenega nivoja (5), nato aparat priklopite.

Pozor : v vodo ne dodajajte ničesar.

3. Sedite na stol, nato položite stopali v kad aparata.

4. Izberite položaj, ki vam najbolj ustreza:

- Položaj 1 : pribor za refleksno masažo / digitalno masažo (glede na model) / peeling
- Položaj 2 : masaža z vibracijami + funkcija za refleksno masažo / digitalno masažo (glede na model) / peeling + segrevanje vode
- Položaj 3: biserna kopel (ne uporabljajte je brez vode) + segrevanje vode + funkcija za refleksno masažo / digitalno masažo (glede na model) / peeling
- Položaj 4: masaža z vibracijami + biserna kopel (ne uporabljajte je brez vode) + segrevanje vode + funkcija za refleksno masažo / digitalno masažo (glede na model) / peeling

5. **Refleksna masaža / digitalna masaža** (glede na model):

- Pribor za refleksno masažo (5) ali za digitalno masažo (glede na model) (6) namestite v njegovo ležišče.
- Preverite ali je zaprt srednji podnožnik (8)
- Peto postavite na srednji podnožnik (8)
- Podplat postavite na pribor (5)/(6)
- Refleksna masaža: podplat postavite na pribor in pritisnite: vse 4 kroglice se samodejno začnejo vrteti okrog svoje osi!
- Digitalna masaža (glede na model): podplat postavite na pribor in pritisnite: pribor se samodejno začne vrteti okrog svoje osi!

Pozor: Vaš pribor se vrti naključno v obeh smereh, da bi se povečala učinkovitost masaže.

- Konico stopala lahko postavite tudi na pokrovček podnožnika (9) in pritisnete z nogo na pribor za refleksno masažo (5) ali pa s peto pritisnete na pribor za digitalno masažo (glede na model) (6) : tako boste omogočili masažo celega stopala.

6. **Peeling:**

- Namestite pribor za peeling (7)
- Preverite ali je zaprt osrednji podnožnik (8)
- Peto položite na srednji podnožnik (8)
- Pritisnite z nogo: pribor se samodejno začne vrteti okrog svoje osi!

POZOR: Vaš pribor se vrti naključno v obeh smereh, da bi se povečala učinkovitost peelinga.

- Konico stopala lahko postavite tudi na pokrovček podnožnika (9) in pritisnete s peto na pribor za peeling (7) : tako dosežete peeling celega stopala.

7. Po uporabi nastavite napravo na 1. položaj in jo izključite.

V svoji fitspa lahko uporabljate esencialna olja. Glejte točko Vzdrževanje in čiščenje vaše naprave.



3- PRIPOROČENO TRAJANJE MASAŽE

Masažo lahko uporabljate od 10 do 15 minut. Koristni učinek masaže se razlikuje pri posameznih osebah. Po nekajkratni uporabi boste lahko sami ugotovili, kakšen čas masaže najbolj ustreza vašim potrebam. **V nobenem primeru ne sme masaža trajati dlje kot 20 minut.**

SLO

4- VZDRŽEVANJE

Po vsaki uporabi skrbno izplaknite napravo z vodo in morda še z blago raztopino čistilnega sredstva. Priporočamo, da dodaste še nekaj kapljic dezinfekcijskega sredstva. **Nikoli ne potaplajte naprave v vodo.**

• Čiščenje pribora za peeling:

- Izplaknite z vodo.

- Če je plutovinasta ploščica obrabljena, se obrnite na poprodajno službo.

• Priporočamo, da po uporabi esencialnih olj v svojem fitspa dobro očistite stene naprave ter pribor za Refleksno masažo oz. Digitalno masažo



5- ČE PRIDE DO TEŽAV

• Kroglice na podlagi se ne premikajo same.

• Vaš FITSPA® ne proizvaja zračnih mehurčkov.

• Aparat se med delovanjem premika

• Voda je videti prevročna.

• Pod vašo napravo se pojavi nekaj kapljic vode.

• Vrtljivi pribor se vrti sunkovito, smer vrtenja se spreminja.

• Pripomoček za refleksno terapijo ali za odstranjevanje trde kože je blokiran (glede na model).

• To je normalno : nimajo lastnega pogona in se premikajo zgolj zaradi gibanja vaših nog.

• Brez dvoma ste uporabili dodatek, ki je zamašil luknjice.

• Ni na ravni površini

• Manjka mu ena nogica.

• Napravo ste napolnili s prevročno vodo.

• Kapljice se lahko pojavijo po prehitrem premikanju naprave med njenim izplakovanjem.

• Premočno pritiskate na pribor.

• Premočno pritiskate, prišlo je do varnostnega izklopa.

• Z iglo odmašite vsako luknjo za dovajanje mehurčkov, nato pa pustite, da FITSPA® deluje z zelo vročo vodo, da se raztopi gosta snov. Ne dajajte nog v kopel.

• Postavite ga na horizontalno površino.

• Obrnite se na poprodajno službo, da jo zamenjajo.

• Dodajte hladno vodo.

• Pazite, da napravo napolnite z vodo, katere temperatura ustreza vaši občutljivosti.

• Če težava ne preneha, se obrnite na poprodajno službo.

• Pritiskajte manj močno.

• Narahlo položite nogo na pripomoček.

6- SODELUJMO PRI VARSTVU OKOLJA!

Vaš aparat je izdelan iz mnogih materialov, ki jih lahko revaloriziramo ali recikliramo. Aparat nesite na zbirno mesto ali kar v pooblaščen servis, ki bo poskrbel za pravilno nadaljnje ravnanje.



ROWENTA przedstawia Państwu urządzenie do masażu stóp. Dzięki FITSPA®, można poznać dobroczynne działanie masażu wodnego i kulek relaksujących.

PL

- Końcówka do MASAŻU, przez delikatny i przyjemny masaż sklepienia stopy, zapewniają dobre samopoczucie.

- Końcówka do AKUPRESURY (zależnie od modelu), przez swoje działanie energetyzujące i witalizujące, są idealne do stymulacji krążenia krwi i zwiększenia witalności ciała.

- Peeling umożliwia usunięcie zrogowaciałego naskórka i zapewnia doskonałą pielęgnację nóg.

Przeczytać uważnie instrukcję obsługi oraz zalecenia bezpieczeństwa przed pierwszym użyciem.

1- WSKAZÓWKI, DOTYCZĄCE INSTALOWANIA APARATU

- Budowa tego aparatu **IPX4** pozwala na jego używanie we wszystkich pomieszczeniach domowych, włącznie z pomieszczeniami, gdzie występuje pionowy spływ wody (kuchnia, łazienka, itp.)
- Instalacja elektryczna w danym pomieszczeniu, sposób zainstalowania aparatu i jego użytkowanie muszą być jednak zgodne z normami obowiązującymi w danym kraju.
- Dla Państwa bezpieczeństwa, urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami (Dyrektywa niskie napięcia, zgodność elektromagnetyczna, Ochrona środowiska, ...).
- Aby zapewnić dodatkową ochronę aparatu podłączonego do instalacji elektrycznej łazienki, zaleca się zainstalowanie urządzenia prądu różnicowego szczątkowego o natężeniu zadanym nie przekraczającym 30mA. Zasięgnij porady firmy, obsługującej instalację elektryczną w Twoim domu.
- **Przy włączaniu aparatu do prądu i odłączaniu od źródła prądu, nie należy nigdy stać w wodzie i należy zawsze mieć suche ręce.**
- Sprawdzić, czy napięcie prądu zasilającego jest zgodne z napięciem zakupionego aparatu. Niewłaściwe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, których nie obejmuje gwarancja.
- Aparat należy wyłączyć :
 - przed czyszczeniem i konserwacją,
 - w przypadku nieprawidłowego funkcjonowania,
 - zaraz po użyciu,
 - jeżeli oddalamy się choćby na chwilę.
- Jeżeli chcemy napęlnić aparat wodą, opróżnić go z wody, wyczyścić lub przesunąć - należy go zawsze odłączyć od źródła prądu.
- Nigdy nie oddalać się od aparatu, jeżeli jest włączony do prądu.
- Aparat FITSPA® wolno napęlniać tylko wodą, do zaznaczonej kreski. Nigdy nie przelewać powyżej kreski, oznaczającej maksymalny poziom wody (4).
- Nie stawiać aparatu wyżej od wanny i umywalki. Nie stawiać go ani obok wanny i umywalki, ani w pobliżu naczyń, zawierających wodę.
- Aparat można przenosić tylko trzymając za przeznaczone do tego uchwyty (11).
- Nie stawiać aparatu na wykładzinie z gęstego włosia.
- Nie stawiać aparatu na gorącym podłożu.
- **W przypadku bólu stóp, poczucia niewygody lub podrażnienia skóry, należy przestać korzystać z aparatu. Jeżeli cierpisz na dolegliwości stóp lub nóg, zasięgnij porady lekarza zanim zaczniesz używać FITSPA®.**
- Aparat ten ulega znacznemu nagrzewaniu. Osobom wrażliwym na temperaturę zaleca się więc zachowanie wszelkich środków ostrożności.
- Nie stosować akcesoriów innych, niż firmy ROWENTA.
- **Uszkodzony kabel elektryczny należy wymienić. W tym celu zwrócić się do producenta, serwisu producenta lub osób o podobnych kwalifikacjach, aby nie stwarzać sytuacji niebezpiecznych.**
- Nie używać aparatu i zwrócić się do autoryzowanego serwisu :
 - jeżeli aparat upadł na podłogę,
 - jeżeli aparat funkcjonuje w sposób nieprawidłowy.
- Użytkownik sam nie może dokonywać żadnych napraw.
- Nie manipulować urządzeniem ciągnąc za kabel.
- Nie stawiać na urządzeniu. W czasie użytkowania należy przyjąć pozycję siedzącą.
- Nie używać równocześnie z FITSPA® innych urządzeń elektrycznych, urządzeń elektrycznych znajdujące się w pobliżu muszą być tak umieszczone lub umocowane, aby nie wpadły do FITSPA®.



GWARANCJA

Aparat przeznaczony jest tylko do użytku domowego. Nie jest on przewidziany do zastosowań profesjonalnych. Użytkowanie niezgodne z regulami, podanymi w instrukcji obsługi, powoduje unieważnienie gwarancji.

2- WSKAZÓWKI, DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Jeżeli chorujesz na jakąś chorobę lub jesteś w ciąży, przed użytkowaniem aparatu FITSPA® zasięgnij porady lekarza.

1. Sprawdzić, czy przełącznik jest w pozycji " 1 ".
2. Przed napełnianiem aparatu wodą sprawdzić, czy nie jest podłączony do prądu. Ustawić FITSPA® na podłodze, napełnić letnią wodą (jeżeli planujemy masaż ochładzający, napełniamy aparat zimną wodą) uważając, aby nie przełączyć powyżej kreski (5). Następnie włączyć aparat.

Uwaga : nie napełniać aparatu wodą z dodatkami.

3. Usiąść na krześle, a następnie włożyć stopy do miski aparatu.
4. Wybrać odpowiednią pozycję:
 - Pozycja 1: Funkcja masaż / akupresura (zależnie od modelu) / peeling
 - Pozycja 2: masaż wibracyjny + funkcja masażu / akupresury (zależnie od modelu) / peeling + podgrzewanie wody
 - Pozycja 3: kąpiel z pęcherzami powietrza (nie używać bez wody) + podgrzewanie wody + funkcja masażu / akupresury (zależnie od modelu)/ peeling
 - Pozycja 4: masaż wibracyjny + kąpiel z pęcherzami powietrza (nie używać bez wody) + podgrzewanie wody + funkcja masażu / akupresury (zależnie od modelu) / peeling

5. Masaż / akupresura (zależnie od modelu):

- Założyć na miejsce końcówkę do masowania (5) lub akupresury (zależnie od modelu) (6) w odpowiednie gniazdo.
- Sprawdzić, czy podstawka środkowa pod nogi (8) jest zamknięta
- Położyć piętę na podstawce środkowej pod nogi (8)
- Położyć stopę na końcówce (5)/(6)
- Masaż: położyć stopę na końcówce naciskając: 4 kulki obracają się automatycznie!
- Akupresura (zależnie od modelu): położyć stopę na końcówce naciskając: końcówka obraca się automatycznie!

Uwaga: Kończówka obraca się losowo w dwóch kierunkach, zwiększając skuteczność masażu.

- Istnieje możliwość położenia końcówki stopy na podnóżku (9) i naciskania na końcówkę do masażu (5) lub akupresury (zależnie od modelu) (6) piętą: w ten sposób można masować całą stopę.

6. Peeling:

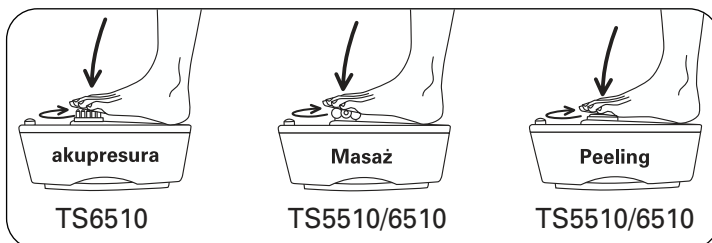
- Założyć końcówkę do peelingu (7)
- Sprawdzić, czy podstawka środkowa pod nogi (8) jest zamknięta
- Położyć piętę na podstawce środkowej pod nogi (8)
- Nacisnąć stopą: końcówka obraca się automatycznie!

Uwaga: Kończówka obraca się losowo w dwóch kierunkach, zwiększając skuteczność peelingu.

- Istnieje możliwość położenia końcówki stopy na podnóżku (9) i naciskania na końcówkę do peelingu (7) piętą: w ten sposób można wykonać peeling całej stopy.

7. Po użyciu ustawić urządzenie w pozycji 1 i odłączyć.

Istnieje możliwość używania olejków eterycznych z FITSPA® . Patrz rozdział konserwacja w celu wyczyszczenia urządzenia.



3- ZALECANY CZAS MASAŻU

Masaż może trwać 10 do 15 minut. Korzystne działanie masażu jest różne u różnych osób. Po kilku użyciach można w łatwy sposób określić optymalny czas masażu.

W żadnym wypadku nie należy przekraczać 20 minut masażu.

PL

4- KONSERWACJA

Przepłukać dokładnie urządzenie wodą i ewentualnie łagodnym detergentem. Zalecamy również dodanie kilku kropli środka dezynfekującego.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

• **Czyszczenie końcówki do peelingu:**

- Oplukać pod wodą.

- Jeżeli płytka z korka jest zużyta, należy skontaktować się z serwisem.

• Po użyciu olejków eterycznych w FITSPA®, zalecamy dokładne wyczyszczenie ścianek urządzenia oraz końcówek do masażu lub akupresury (zależnie od modelu).



5-W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW

• *Kulki dywanika nie obracają się same.*

• To zupełnie normalne. Kulki dywanika nie są wprawiane w ruch silnikiem. Obracają się one wyłącznie pod wpływem ruchu stopy.

• *Aparat FITSPA® nie wytwarza bąbli.*

• Prawdopodobnie do konserwacji użyto gęstego produktu, który spowodował zapchanie otworów.

• Odetkać każdy otwór wylotu powietrza za pomocą igły, a następnie uruchomić FITSPA® z bardzo gorącą wodą w celu rozpuszczenia tłuszczów. Nie wkładać stóp do urządzenia.

• *Podczas użytkowania aparat przesuwają się po podłożu.*

• Powierzchnia, na której ustawiono aparat nie jest dokładnie pozioma.

• Ustawić aparat na powierzchni poziomej.

• *Woda wydaje się zbyt ciepła*

• Urządzenie zostało wypełnione za gorącą wodą.

• Zwrócić się do serwisu o dodatkowy klocek.

• Dolać zimnej wody.
• Urządzenie należy napęłnić wodą o odpowiedniej temperaturze.

• *Kilka kropel wody pojawiło się pod urządzeniem.*

• Krople mogą pojawiać się w czasie przesuwania podczas płukania.

• Jeżeli problem utrzymuje się. Skontaktować się z serwisem.

• *Końcówki obrotowe obracają się nierównomiernie, obroty zmieniają kierunek.*

• Nacisk na końcówkę jest zbyt silny.

• Zmniejszyć nacisk.

• *Element do funkcji refleksologicznej, akupresury lub pocierania jest zablokowany.*

• Za mocno naciskasz stopami. Uruchomił się hamulec bezpieczeństwa.

• Kładź stopy na akcesorium delikatnie.

6- BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!

Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.



ROWENTA a pus la punct un aparat de masaj al picioarelor. Datorită lui FITSPA®, puteți descoperi binefacerile hidromasajului și al bilelor relaxante.

- Accesoriul de REFLEXOLOGIE, printr-un masaj blând și agreabil al boltei plantare, vă va produce o stare de bine generalizată.
 - Accesoriul de PRESOPUNCTURĂ (în funcție de model), prin acțiunea sa energizantă și revigorantă, este ideal pentru a stimula circulația sanguină și a mări vitalitatea corpului.
 - Gomașul permite eliminarea formațiunilor cornoase și vă asigură astfel o îngrijire agreabilă a picioarelor.
- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, precum și măsurile de siguranță înainte de orice utilizare.*



1- RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ ȘI DE INSTALARE

Aparatul FITSPA® este protejat împotriva proiecțiilor de apă **IPX4**. Pentru o siguranță mai mare, instalați aparatul FITSPA® respectând reglementările naționale.

În Franța, dacă este utilizat în sala de baie, instalarea este definită de norma **NFC 15-100**. Acest tip de produs nu poate fi instalat decât în **volumele 2 și 3** (vezi schema).

- Pentru a asigura o protecție suplimentară a instalației în circuitul de alimentare electrică a sălii de baie, se preconizează instalarea unui dispozitiv cu curent diferențial rezidual (DDR) cu un curent diferențial de funcționare fixat, care să nu depășească 30 mA.

Solicitați ajutorul instalatorului dumneavoastră.

- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și regulamentele aplicabile (Directivile Tensiune joasă, Compatibilitate electromagnetică, Mediu înconjurător...).

- Verificați că tensiunea de rețea corespunde cu cea a aparatului dumneavoastră. Orice eroare de conectare poate produce daune ireversibile care nu sunt acoperite de garanție.

• **Nu conectați sau deconectați niciodată aparatul de la priză având picioarele în apă sau mâinile ude.**

- Aparatul trebuie scos din priză:

- înainte de curățare și întreținere,
- în caz de anomalii de funcționare,
- imediat după utilizare,

- când plecați de lângă el, chiar pentru câteva momente.

- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare, înainte de a-l umple, de a-l goli, de a-l curăța sau de a-l deplasa. Nu lăsați aparatul conectat la priză și fără supraveghere.

- Umpleți-l numai cu apă, până la nivelul de umplere indicat pe FITSPA® fără a depăși nivelul maxim de apă (4).

• **Nu utilizați aparatul deasupra sau în apropierea căzii de baie, a chiuvetelor sau a oricărui alt recipient care conține apă. Nu scufundați aparatul în apă.**

- Nu manipulați aparatul ținându-l de cablul de alimentare.

- Nu stați în picioare în aparat. Rămâneți așezat pe toată durata utilizării.

- Prindeți aparatul numai de mânerul de transport (11).

- A nu se lăsa la îndemâna copiilor sau a persoanelor handicapate

- Nu utilizați aparatul pe o mocheta groasă

- A nu se expune la căldură.

- A nu se așeza pe un suport cald.

- A se utiliza numai descuț.

- Încetați să utilizați aparatul dacă apar dureri sau semne de disconfort sau de iritație. În caz de probleme medicale ale picioarelor sau gambelor, consultați un medic înainte de a utiliza aparatul.

- Aparatul conține o suprafață caldă. Persoanele care sunt insensibile la căldură trebuie să fie prudente atunci când utilizează aparatul.

- Nu utilizați alte accesorii decât accesorii Rowenta.

• **Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul post vânzări al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară pentru a evita orice pericol.**

- Nu utilizați aparatul și adresați-vă unui centru de servicii post vânzări autorizat:

- dacă aparatul a căzut pe jos,

- dacă nu funcționează corect.

- Nici o reparație nu poate fi efectuată de utilizator.

- Nu utilizați alte aparate electrice simultan cu FITSPA®, iar aparatele electrice din jur trebuie așezate sau fixate în așa fel încât să nu poată cădea în aparatul FITSPA®.



GARANȚIE

Aparatul dumneavoastră este conceput pentru o durată de viață profesională. Garanția este valabilă în conformitate cu instrucțiunile.

2- SFATURI

Dacă suferiți de dureri la nivelul picioarelor, utilizați FITSPA®.

1. Asigurați-vă că...

2. Asigurați-vă că...

3. Așezați-vă pe...

4. Alegeți poziția...

- Poziția 1: funcție...

- Poziția 2: masaj...

- Poziția 3: baie c...

- Poziția 4: masaj...

- Poziția 5: masaj...

- Poziția 6: masaj...

- Poziția 7: masaj...

- Poziția 8: masaj...

- Poziția 9: masaj...

- Poziția 10: masaj...

- Poziția 11: masaj...

- Poziția 12: masaj...

- Poziția 13: masaj...

- Poziția 14: masaj...

- Poziția 15: masaj...

- Poziția 16: masaj...

- Poziția 17: masaj...

- Poziția 18: masaj...

- Poziția 19: masaj...

- Poziția 20: masaj...

- Poziția 21: masaj...

- Poziția 22: masaj...

- Poziția 23: masaj...

- Poziția 24: masaj...

- Poziția 25: masaj...

- Poziția 26: masaj...

- Poziția 27: masaj...

- Poziția 28: masaj...

- Poziția 29: masaj...

- Poziția 30: masaj...

- Poziția 31: masaj...

- Poziția 32: masaj...

- Poziția 33: masaj...

- Poziția 34: masaj...

- Poziția 35: masaj...

- Poziția 36: masaj...

- Poziția 37: masaj...

- Poziția 38: masaj...

- Poziția 39: masaj...

- Poziția 40: masaj...

- Poziția 41: masaj...

- Poziția 42: masaj...

- Poziția 43: masaj...

- Poziția 44: masaj...

- Poziția 45: masaj...

- Poziția 46: masaj...

- Poziția 47: masaj...

- Poziția 48: masaj...

- Poziția 49: masaj...

- Poziția 50: masaj...

- Poziția 51: masaj...

- Poziția 52: masaj...

- Poziția 53: masaj...

- Poziția 54: masaj...

- Poziția 55: masaj...

- Poziția 56: masaj...

- Poziția 57: masaj...

- Poziția 58: masaj...

- Poziția 59: masaj...

- Poziția 60: masaj...

- Poziția 61: masaj...

- Poziția 62: masaj...

- Poziția 63: masaj...

- Poziția 64: masaj...

- Poziția 65: masaj...

- Poziția 66: masaj...

- Poziția 67: masaj...

- Poziția 68: masaj...

- Poziția 69: masaj...

GARANȚIE

Aparatul dumneavoastră este destinat numai pentru o utilizare casnică. Acesta nu poate fi folosit în scopuri profesionale. Garanția devine nulă și nevalidă în caz de utilizare pentru alte scopuri decât cele prevăzute în instrucțiuni.

**2- SFATURI DE UTILIZARE**

Dacă suferiți de o patologie specifică sau dacă sunteți gravidă, cereți sfatul medicului înainte de a utiliza FITSPA®.

1. Asigurați-vă că selectorul este în poziția 1.
2. Asigurați-vă că aparatul nu este conectat la priză înainte de a-l umple cu apă. Așezați aparatul FITSPA® pe sol, umpleți-l cu apă caldă (sau rece pentru un masaj răcoritor) fără a depăși nivelul indicat (4) și conectați-l la priză.
3. Așezați-vă pe un scaun apoi puneți picioarele în cuva aparatului.
4. Alegeți poziția care vă convine:
 - Poziția 1: funcție reflexologie / presopunctură (în funcție de model) / gomaj
 - Poziția 2: masaj cu vibrații + funcție reflexologie / presopunctură (în funcție de model) / gomaj + încălzirea apei
 - Poziția 3: baie cu bule (a nu se utiliza fără apă) + încălzirea apei + funcție reflexologie / presopunctură (în funcție de model) / gomaj.
 - Poziția 4: masaj cu vibrații + baie cu bule (a nu se utiliza fără apă) + încălzirea apei + funcție reflexologie / presopunctură (în funcție de model) / gomaj.
5. **Reflexologie/Presopunctură** (în funcție de model):
 - Instalați accesoriul de reflexologie (5) sau de presopunctură (în funcție de model) (6) în locul său.
 - Verificați dacă suportul de picioare central (8) este închis.
 - Puneți călcâiul pe suportul de picioare central (8).
 - Puneți talpa piciorului pe accesoriu (5)/(6).
 - Reflexologie: puneți piciorul pe accesoriu și apăsați: cele 4 bile se rotesc singure automat!
 - Presopunctură (în funcție de model): puneți piciorul pe accesoriu și apăsați: accesoriul se rotește singur automat!

Notă: Accesoriul se rotește de manieră aleatorie în ambele sensuri pentru a mări eficacitatea masajului.

- Puteți și să puneți vârful piciorului pe capșonul suportului de picioare (9) și să apăsați piciorul pe accesoriul de reflexologie (5) sau de presopunctură (în funcție de model) (6) cu călcâiul: astfel puteți obține un masaj pentru tot piciorul.

6. Gomaj:

- Instalați accesoriul de gomaj (7).
- Verificați dacă suportul de picioare central (8) este închis.
- Puneți călcâiul pe suportul de picioare central (8).
- Apăsați piciorul: accesoriul se rotește singur automat!

Notă: Accesoriul se rotește de manieră aleatorie în ambele sensuri pentru a mări eficacitatea gomajului.

- Puteți și să puneți vârful piciorului pe capșonul suportului de picioare (9) și să apăsați piciorul pe accesoriul de gomaj (7) cu călcâiul: astfel puteți obține un gomaj pentru tot piciorul.

7. După utilizare, reglați aparatul pe poziția 1 și scoateți-l din priză.



Este posibilă utilizarea de uleiuri esențiale cu aparatul Fitspa®. Consultați paragraful Întreținere pentru a curăța aparatul.

3- DURATA

Masajul poate fi u...
După câteva utiliz...
În nici un caz, nu

4- ÎNTREȚINERE

Clătiți cu grijă apa...
Vă recomandăm...
Nu scufundați ni...
• **Curățarea acc...**
- Se clătește sub...
- Dacă plăcuța de...
• După utilizarea c...
pereții aparatului...
model).

5- ÎN CAZ D**Problema**

• Bilele covorului n...
singure.

• Aparatul FITSPA®...
bule de aer.

• Aparatul se depla...
timpul funcționării.

• Accesoriul de ref...
de presopunctură...
model) sau de gom...

• Apa pare prea ca...

• Accesoriile rotativ...
sacadat, rotația își...
sensul.

• Câteva picături c...
sub aparat.

3- DURATA RECOMANDATĂ DE MASAJ

Masajul poate fi utilizat între 10 și 15 minute. Efectul benefic al masajului variază de la o persoană la alta. După câteva utilizări, vă va fi ușor să definiți timpul de masaj optim pentru nevoile dumneavoastră.

În nici un caz, nu trebuie să depășiți 20 de minute de masaj.



4- ÎNTREȚINERE

Clătiți cu grijă aparatul după fiecare utilizare cu apă și eventual cu detergent diluat. Vă recomandăm să adăugați și câteva picături de dezinfectant.

Nu scufundați niciodată aparatul în apă.

• Curățarea accesoriului de gomaj:

- Se clătește sub jet de apă.
- Dacă plăcuța de plută este uzată, contactați serviciul post vânzări.
- După utilizarea de uleiuri esențiale în aparatul fitspa, vă recomandăm să curățați bine pereții aparatului și accesoriul de reflexologie sau de presopunctură (în funcție de model).



5- ÎN CAZ DE PROBLEME

Problema

• Bilele covorului nu se mișcă singure.

• Aparatul FITSPA® nu produce bule de aer.

• Aparatul se deplasează în timpul funcționării.

• Accesoriul de reflexologie sau de presopunctură (în funcție de model) sau de gomaj este blocat.

• Apa pare prea caldă.

• Accesoriile rotative se rotesc sacadat, rotația își schimbă sensul.

• Câteva picături de apă apar sub aparat.

Explicația

• Acest lucru este normal: bilele nu sunt motorizate, ele sunt antrenate prin mișcarea piciorului.

• Ați utilizat poate un aditiv care a acoperit găurile.

• Aparatul nu se află pe o suprafață plană.
• Îi lipsește o talpă.

• Apăsări prea tare, se produce o debreiere de siguranță.

• Ați umplut aparatul cu apă prea caldă.

• Apăsări prea tare pe accesoriu.

• Picăturile pot apărea după o manipulare bruscă în timpul unei operații de clătire.

Soluția propusă

• Desfundați fiecare gaură a difuzorului de bule cu un ac și apoi folosiți aparatul FITSPA® cu apă foarte caldă pentru a dizolva materiile grase.
Nu vă introduceți picioarele în cuvă.

• Puneți-l pe o suprafață orizontală.

• Contactați serviciul post vânzări pentru adăugarea tălpii lipsă.

• Puneți delicat piciorul pe accesoriu.

• Adăugați apă rece.

• Aveți grijă să umpleți aparatul cu apă la o temperatură adaptată sensibilității dumneavoastră.

• Apăsări mai ușor.

• Dacă problema persistă.
Contactați serviciul post vânzări.

SĂ PARTICIPĂM LA PROTECTIA MEDIULUI!

- Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

